

Kati Rantala
Savikatu 3 E 110
20540 Turku
FINLAND
rantalakatie@gmail.com
+358 45 204 2232

EDUCATION

University of Turku, Finland, 2021–
Master of Arts, concentration in English Language, Literature and Translation

Tampere University, Finland, 2014–2018
Master of Science, concentration in Gender Studies

Ulster University, Northern Ireland, 2012–2013
Erasmus exchange student 09/2012–05/2013
Completed coursework in Communications and Linguistics

Tampere University, Finland, 2010–2014
Bachelor of Arts, concentration in English Language, Literature and Translation, and minors in Administrative Science and Social Sciences

WORK EXPERIENCE

Freelance translator
01/2018– present

- I specialize in marketing, IT, software, technology, e-commerce, and website localization.
- My services include English to Finnish translation, transcreation, cultural adaptation, machine translation post-editing, editing, proofreading, and linguistic consultancy.
- I have translated mobile app and website content, HR communications, marketing materials, user manuals, brochures, product descriptions, blog posts, newsletters, technical documents, and other texts from English into Finnish.
- I have worked on LQA projects related to website and e-commerce testing, researched terminology, and performed QA of final works to ensure the translations were accurate.

Project assistant (volunteer) / The Kota Alliance and Finland Center Foundation, New York, USA, 11/2018–01/2019

- Worked for two non-profit organizations based in New York City
- Managed websites and social media for both organizations
- Created content online and offline (e.g. newsletters, posters, and flyers)
- Helped bring the Kota Alliance's fall crowdfunding campaign to completion
- Organized a Finnish classical music concert at a church in Chelsea
- Participated in planning the annual Kota Day 2019

- Responsible for conference and meetings arrangements, calendar updates, and banking

Communications intern / National Institute for Health and Welfare, Helsinki, Finland, 10/2017–12/2017

- Worked on a project titled ‘Career opportunities for people with partial work ability’ which sought solutions to improve the position of persons with partial work ability in the labor market.
- Assisted in developing the communications strategy for the project
- Managed the project website and social media and developed blog content
- Assisted in arranging meetings and seminars

Trainee / Embassy of Finland, Nicosia, Cyprus, 11/2016–02/2017

- Reported on economic, political, and EU affairs
- Translated website content from Finnish to English
- Assisted in arranging visits and events, including the Finnish Independence Day reception
- Managed the Embassy homepage and social media accounts and monitored national media
- Participated in administrative tasks, including internal communications
- Assisted in the handling of visa applications

SKILLS AND INTERESTS

- Proficient in Trados Studio, MemoQ, Memsource, XTM, and Smartling.
- Good command of MS Office applications Excel, Word, PowerPoint, and Outlook
- Experienced in updating, editing, and creating content for websites and social media platforms.
- Speaks native Finnish, fluent English, good Swedish, and fair German and Spanish.